



#### PROCURADORA ESTUDIANTIL TE INFORMA

Si tienes problemas con los servicios académicos y administrativos que te ofrece nuestra institución, visita nuestra oficina. ES TU DERECHO. Podemos orientarte y ayudarte. Estamos en el tercer piso del Edif. de Informática (CADI) oficina 305-306. Tel. 787-263-3165.  
Horario: lunes a viernes de 8:00 a. m. a 4:30 p. m.

#### AVISO DE TU OFICIAL DE ACCIÓN AFIRMATIVA

Si te sientes discriminado(a) en tu empleo por razón de género, raza, nacionalidad, religión, o por tu condición de joven, veterano(a) o de persona con impedimento, solicita ayuda a tu Oficial de Acción Afirmativa (en la Oficina de Recursos Humanos, en el 2do piso del Dec. de Administración).  
Horario: jueves y viernes de 8:30 a. m. a 4:30 p. m.

La Universidad de Puerto Rico prohíbe toda discriminación en la educación, el empleo y en la prestación de servicios por razones de raza, color, sexo, nacimiento, edad, origen o condición social, ascendencia, estado civil, ideas o creencias religiosas o políticas, género, preferencia sexual, nacionalidad, origen étnico, condición de veterano de las Fuerzas Armadas o incapacidad física.

### NOTA

Deseamos informarles que la fecha límite para radicar anuncios que serán publicados en *Cartelera* es el miércoles de cada semana en o antes de las 12:00 MD. Favor de enviarlos a: [cartelera.cayey@upr.edu](mailto:cartelera.cayey@upr.edu) o directamente a la División de Artes Gráficas e Impresos (sótano del Decanato de Administración). Para más información, se puede comunicar al 787.738.2161 ext. 2081.

**[cartelera.cayey@upr.edu](mailto:cartelera.cayey@upr.edu)**

El contenido de cada anuncio es responsabilidad de aquel que lo envía, los mismos deben estar editados y corregidos listos para pautar. **Toda propaganda que se publique en este boletín debe ser exclusiva de la Universidad de Puerto Rico en Cayey, sus Decanatos, Departamentos, Oficinas y Organizaciones Estudiantiles.**

Gracias por su patrocinio.

Créditos: Sheila D. Dávila- Diseño y diagramación digital



Universidad de Puerto Rico en Cayey

# Cartelera



*Cincuenta años de transformación académica y compromiso social.*

13 al 24 de febrero de 2017

# Festival

## de la Amistad

13 al 17 de febrero de 2017

Centro de Estudiantes

¡Música en vivo, juegos, premios y otras sorpresas!



**Banda Kary Bell**  
Martes, 14 febrero  
10:30 a. m.  
Cafetería



**Hoping Forever**  
Jueves, 16 febrero  
10:30 a. m.  
Cafetería

Ventas de artículos con motivo de la amistad por las Organizaciones Estudiantiles



DAGI'17

Universidad de Puerto Rico en Cayey  
**CENTRO DE DESARROLLO PREESCOLAR**



Convoca al

## PROCESO DE MATRÍCULA

Para el curso que comienza en agosto de 2017

Son elegibles para participar:

☒ Niños y niñas de 3 a 4 años y 8 meses cumplidos en o antes del 30 de septiembre de 2017, que sean:  
\*Hijos de empleados permanentes o probatorios a tiempo completo de la UPR en Cayey (incluye casos de custodia concedida por un Tribunal con jurisdicción).

\*Deberá presentar junto a la Solicitud completada la Certificación de Nacimiento original del Niño y en los casos que aplique, la Orden del Tribunal que concede la custodia.

☒ Nietos de empleados permanentes o probatorios a tiempo completo de la UPR en Cayey.  
\*Deberá presentar junto a la Solicitud completada, las Certificaciones de Nacimiento original del niño para el cual se solicita la admisión, así como la del padre o madre del niño que a su vez, es hijo del empleado de la UPR en Cayey.

☒ Hijos de Estudiantes que estén matriculados con carga completa en UPR Cayey.  
\*Deberá presentar junto a la Solicitud completada la Certificación de Nacimiento original del Niño y el Programa de Clases original.



**LOS EMPLEADOS y ESTUDIANTES** interesados en solicitar matrícula para sus hijos o nietos, podrán recoger el formulario Solicitud de Admisión desde el **miércoles, 1 de febrero de 2017 hasta el martes, 28 de febrero de 2017, en horario de 8:30 a.m. a 11:30 a.m. y de 1:30 p.m. a 4:30 p.m.**

Las solicitudes serán entregadas únicamente en el Centro de Desarrollo Preescolar (CDP), localizado en la calle que está entre el Parque de las Verdes Sombras y el ROTC.

Tanto empleados como estudiantes, deberán solicitar y entregar el formulario personalmente en el CDP.

Al momento de entregar la solicitud:

Debe asegurarse de que la misma fue completada en todas sus partes **con tinta y en letra de molde.**

Las Certificaciones de Nacimiento o documentos emitidos por el tribunal (en los casos que aplique) deben ser presentados **en original.**

Los espacios disponibles serán distribuidos de conformidad con la reglamentación y los acuerdos vigentes.

Si el número de solicitudes que cualifican excede los espacios disponibles, se procederá a adjudicar los mismos mediante tómbola. Al recoger la solicitud en el CDP, les orientaremos acerca del orden de prelación.

Para orientación, favor de llamar a:

(787) 738-2161 exts. 2476, 2477 o al (787) 263-5651

*"Los niños nacen para ser felices"*





23 de enero de 2017 al 28 de febrero de 2017

Campaña

*Donna un corazón*

de alimentos



Un corazón hace la diferencia

Se recibirán alimentos no perecederos en OSSOPA y las instalaciones del Almacén de Alimentos localizadas en el edificio de comunicaciones de la UPR en Cayey. Se estará recogiendo por las distintas oficinas de 9:00 am a 10:00 a.m. los miércoles durante el mes de febrero. Cualquier donación por pequeña que sea es bienvenida y hace una diferencia en la vida de aquel que la necesita. Gracias anticipadas por su aportación.

Suministrado

Grupo Focal  
sobre los Servicios hacia  
los Estudiantes con  
Impedimentos

Jueves, 23 de marzo de 2017  
11:00 a. m. • Salón 112 MMM

Se exhorta a las personas con impedimentos asistir a todos los eventos patrocinados por la Universidad de Puerto Rico en Cayey. Si usted es una persona con impedimento que requiere de un acomodo razonable para participar en este evento, por favor comunicarse con la Oficina de Servicios a Estudiantes con Impedimentos por adelantado al 787-738-2161 ext. 2537.

UPR  
CAYEY

V Certamen Cartas de Amor

Departamento de Estudios Hispánicos

Ven, enamóranos y pártenos el corazón con tu carta de amor.

Habrá premios, miradas amorosas y corazones rotos.

Bases:

1. Las cartas deben venir firmadas con un seudónimo.
2. Dentro de un sobre aparte debe venir un document con el nombre, teléfono y dirección de correo electrónico del concursante.
3. Por fuera del sobre debe leerse el seudónimo del concursante.
4. Las cartas y sobres se entregarán el el Departamento de Estudios Hispánicos
5. Fech límite para participar: jueves 10 de febrero de 2017

Ceremonia de Premiación

El martes 14 de febrero, Día de San Valentín, a partir de las 10:30 a. m.  
Plaza de las Artes del edificio Morales Carrión  
(frente al Departamento de Inglés)

Suministrado

fracatán lambeojo  
charro alcapurria

gaznatada

chavar



El Departamento de Estudios Hispánicos de la Universidad de Puerto Rico en Cayey invita a la presentación del

## ***Tesoro lexicográfico del español de Puerto Rico (en línea)***

Invitada: **Dra. Maia Sherwood Droz**

**Jueves, 21 de febrero de 2017,  
a las 10:30 a. m. en la Sala de Conferencias  
de la Biblioteca Víctor M. Pons Gil**

Si te interesa la investigación lingüística y conocer más sobre el español de Puerto Rico, ven y explora este nuevo diccionario digital de acceso gratuito.

**UPR  
CAYEY**

revolú



DAGI'17

zafacón

# TALLER PARA FACULTAD

## “COLLABORATIVE INSTITUTIONAL TRAINING INITIATIVE” (CITI)

(PROGRAMA EDUCATIVO DE ÉTICA EN LA INVESTIGACIÓN)



Se ofrecerá orientación acerca del nuevo requisito de cumplimiento de conducta responsable en la investigación para las universidades y de cómo UPR-C puede cumplir a través del programa CITI. Se proveerán las instrucciones para su inscripción al portal.

### Recurso:

Prof. Vionex M. Marti, Directora Asociada  
Instituto de Investigaciones Interdisciplinarias

**Fecha:** martes, 28 de febrero de 2017\*

**Hora:** 10:30 a. m. – 12:00 p. m.

**Lugar:** Salón 303, Informática

### Favor confirmar asistencia

787-738-2161 | Ext. 2615  
[instituto.investigacion@upr.edu](mailto:instituto.investigacion@upr.edu)

### \*ESPACIOS LIMITADOS

Favor confirmar su participación.

### ¿Qué es CITI?

La UPR-C se ha afiliado al “Collaborative Institutional Training Initiative” (CITI), la cual provee servicios de adiestramiento a todos los miembros de la comunidad de investigación en los temas de ética y conducta responsable en la investigación, protección de sujetos humanos y seguridad, entre otros. Este servicio se provee a través de un portal electrónico, mediante el cual se ofrece una amplia gama de cursos virtuales. El participante puede realizar ejercicios de práctica y tomar los exámenes de cada curso. Al completar el examen electrónicamente, los participantes reciben su certificación de aprobación del curso y la institución certificará las horas contacto.

Se convalidará por la Oficina de Ética Gubernamental.

**LA BIBLIOTECA VICTOR M. PONS GIL  
INVITA A TODA LA COMUNIDAD  
UNIVERSITARIA A LA PRESENTACIÓN DEL  
SEGUNDO NÚMERO DE LA REVISTA HIRO**

*Enamórate de la historia con HIRO*

**POR:**

**Dr. Félix R. Huertas González  
e historiadores de la región**

**Cuando:**

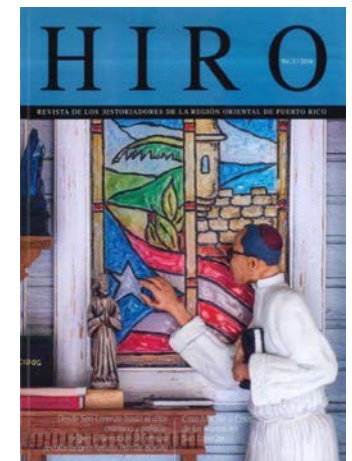
**Martes, 14 de febrero de 2017**

**Lugar:**

**Sala de Conferencias  
Biblioteca Víctor M. Pons Gil**

**Hora:**

**10:00a.m. -12:00p.m.**



**HIRO**  
Asociación  
Puertorriqueña  
de Historiadores

OFICINA DE RECURSOS EXTERNOS | INSTITUTO DE INVESTIGACIONES INTERDISCIPLINARIAS | PROGRAMA BRAD



“Research reported in this publication was supported by the Eunice Kennedy Shriver National Institute Of Child Health & Human Development of the National Institutes of Health under Award Number G11HD085539. The content is solely the responsibility of the authors and does not necessarily represent the official views of the National Institutes of Health.”

Suministrado

Suministrado

# SEMINARIO GUÍA PRÁCTICA PARA LA EVALUACIÓN DEL DESEMPEÑO GUBERNAMENTAL



**Dra. Myrna Rivas Nina**  
Escuela Graduada de  
Administración Pública

**Dra. Eileen Segarra  
Alméstica**  
Departamento de Economía  
UPR-Río Piedras

**martes, 21 de febrero de 2017**

10:30 a. m. - 12:00 p. m.

Anfiteatro Morales Carrión



Auspician:  
Departamento de  
Administración de Empresas



*Será sometido para la convalidación de la Oficina de Ética Gubernamental*



## Orientación: Explorando la Mediación de Conflictos



Descubre la mediación de conflictos. Al participar de esta orientación prodrás tener nuevas miradas a los conflictos y conocer diversas maneras para manejarlos adecuadamente. Aprenderas porqué la mediación de conflictos continua en crecimiento y cuales son las estrategias prácticas más exitosas utilizadas por estos profesionales. Una oportunidad única tanto para estudiantes como profesores y personal no docente.

Dirigida por: Sr. John Paul Ayala, mediador y proveedor de adiestramientos certificado por el Negociado de Métodos Alternos para la Solución de Conflictos del Tribunal Supremo de Puerto Rico. Director ejecutivo de la consultoría Urban Solutions Inc. expertos en comunicación y negociación con más de 10 años de experiencias.

**Fecha: 16 de febrero de 2017**

**Hora: 10:30 a. m.**

**Lugar: Anfiteatro 116 MC**



GRUPO DEL CENTRO DE APOYO AL ESTUDIANTE  
TÍTULO CINCO



**TUTORÍAS:**

- **CIENCIAS NATURALES**
- **MATEMÁTICAS**
- **CONTABILIDAD**
- **INGLÉS**
- **ESPAÑOL**

**UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN CAYEY**  
**EDIFICIO DE INFORMÁTICA**  
**CENTRO DE APOYO AL ESTUDIANTE**  
**TÍTULO V**  
**CAETV**



**TELÉFONO**  
**CAE TÍTULO**  
**CINCO:**

**787-738-2161**  
**EXT.**  
**2405 / 2583**

**LUNES A VIERNES**



PR AWARD PO31S150043



**Centro de Apoyo al Estudiante Título V**  
**CAETV**  
**UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO EN CAYEY**  
**EDIFICIO DE INFORMÁTICA**



PR Award PO31S150043



9 de febrero de 2017

A la comunidad universitaria de UPR Cayey:

Reciban un amigable saludo de parte del “staff” del Centro de Apoyo al Estudiante Título V (CAETV), de la Universidad de Puerto Rico en Cayey. Comenzaremos a ofrecer nuestras tradicionales tutorías de las ciencias naturales, matemáticas, contabilidad, español e inglés desde el inicio del semestre en adelante. Nuestros excelentes tutores y estudiantes mentores estarán disponibles todos los días para ofrecer sus servicios académicos gratuitos. Abrimos corrido desde las 8:00 de la mañana hasta las 7:00 de la noche de lunes a jueves. Los viernes, comenzamos temprano a las ocho y terminamos a las cuatro de la tarde.

Nuestro proyecto CAETV en plena inauguración evolucionó y aumentó su presencia institucional durante el primer semestre del año pasado. Así lo demuestran las estadísticas de la cantidad de estudiantes que solicitaron nuestros ofrecimientos académicos. Desde agosto a diciembre 2016 tomaron tutorías 1,200 educandos. La cifra del estudiantado que se reunió a estudiar en grupo o individual sin un tutor alcanzó los 1,000 alumnos.

Verdaderamente, el Centro de Apoyo al Estudiante Título Cinco se convierte en uno de los principales programas dentro de los componentes de la esfera estudiantil. Cumplió con sus objetivos principales de proveerles a sus participantes un servicio de apoyo que los ayude a obtener un mejor aprovechamiento académico y motivarlos a completar su bachillerato. Por consiguiente, alcanzará su meta a largo plazo de aumentar la cantidad de alumnos graduados con diplomas de sus respectivas carreras universitarias.

Deseamos continuar siendo agente de cambio que promueve el éxito de nuestro estudiantado. Contamos con que continúen participando de nuestros ofrecimientos para el crecimiento y desarrollo profesional de todos ustedes.

Cordialmente,

Dr. José Augusto Estrada, Director del CAETV  
Dra. Carilú Pérez, Coordinadora de Instrucción Suplementaria  
Dr. Somar Ramos, Director de la Propuesta Título Cinco

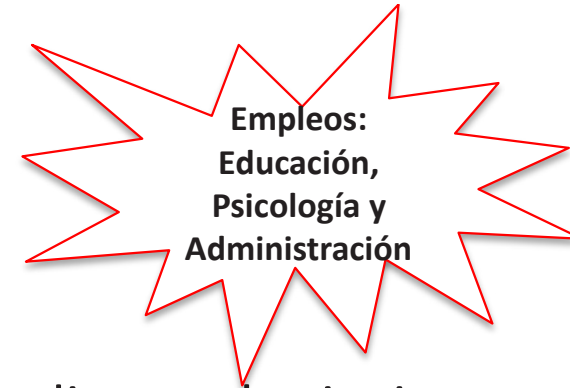
205 Ave. Antonio R. Barceló, Cayey, PR 00736 -9997  
Teléfono Cuadro (787) 738-2161 Ext. 2405, 2583 - Fax (787) 263-2760  
Correo-e [cae.cayey@gmail.com](mailto:cae.cayey@gmail.com)



**MILWAUKEE  
PUBLIC SCHOOLS**

January 2017

**OFFICE OF HUMAN  
CAPITAL  
TALENT MANAGEMENT  
5225 W. Vliet Street  
P.O. Box 2181  
Milwaukee, Wisconsin  
53201-2181  
Phone: (414) 475-8224  
Fax: (414) 475-8722**



The Milwaukee Public Schools would like to conduct on campus recruitment of Bilingual Teachers for the 2017-18 school year.

Milwaukee Public Schools (MPS) is the largest public school district in the State of Wisconsin with a rapidly growing Hispanic population. At the present time, MPS operates an extensive and comprehensive bilingual/English as a Second Language education programs.

We are interested in meeting those elementary, secondary and special education teachers who have oral, written and spoken mastery of both Spanish and English. MPS offers a highly competitive salary and benefits package and an extensive professional development program along with an excellent mentoring program for new teachers. In addition, we are happy to meet with individuals who have earned Master's Degrees that may be interested in Supervisory experiences to include School Psychology, Special Education, Principals and Assistant Principals.

Last year experience was very good thanks to the collaboration of Dr. Rochelie Martínez, dean of students affair, Dr. Nilda Santos, professor of the pedagogy department, and Dr. Magda Pérez, librarian. They served as the coordinators of the activity. For said reason, we would like you to evaluate having the coordinating team receive us again on February 16th, 2017.

We look forward to speaking with you further about this opportunity. If you have any questions and would like to meet with us or schedule a time for us to meet with your students or for additional details, feel free to contact Ms. Yovira Moroney by email at [moroneym@milwaukee.k12.wi.us](mailto:moroneym@milwaukee.k12.wi.us).

Very truly yours,

Daniel Chanen  
Chief Human Capital Officer  
Office of Human Capital  
Milwaukee Public Schools

El Decanato de Estudiantes les invita a participar a la

## **Actividad de Reclutamiento.**

Milwaukee Public Schools estará entrevistando y orientando para oportunidad de empleo.

- **Día:** jueves, 16 de febrero de 2017
- **Horario:** 9:00 a.m. - 4:00 p.m.
- **Lugar:** Sala 109 -Programa de Destrezas de Información

### **Biblioteca Víctor M. Pons**

**De necesitar más información favor de contactar a:**

[wanda.cartagena@upr.edu](mailto:wanda.cartagena@upr.edu)

[rosa.ortiz1@upr.edu](mailto:rosa.ortiz1@upr.edu)

[nilda.santos@upr.edu](mailto:nilda.santos@upr.edu)

[magda.perez@upr.edu](mailto:magda.perez@upr.edu)



**\*Experiencia de entrevista para empleo**



El Centro Interdisciplinario de Desarrollo Estudiantil invita a

# CINE DIVERSIA

Ciclo de cine para la inclusión de las personas con diversidad funcional



MEN OF HONOR



Martes  
**28** | 10:30 a. m.  
marzo | en el CEDE



**¿ERES DIABÉTICO,  
PREDIABÉTICO, O  
SENCILLAMENTE  
TE INTERESA SABER  
SOBRE LA CONDICIÓN  
DE DIABETES?**

**Intentamos formar un grupo de  
educación y apoyo.  
Pasa por la Oficina de Servicios  
Médicos para más detalles.**



*Oficina de Servicios Médicos  
Oficina 105  
Edificio del Decanato de Asuntos Estudiantiles  
UPR -Cayey*

Certificación

# Artes Visuales

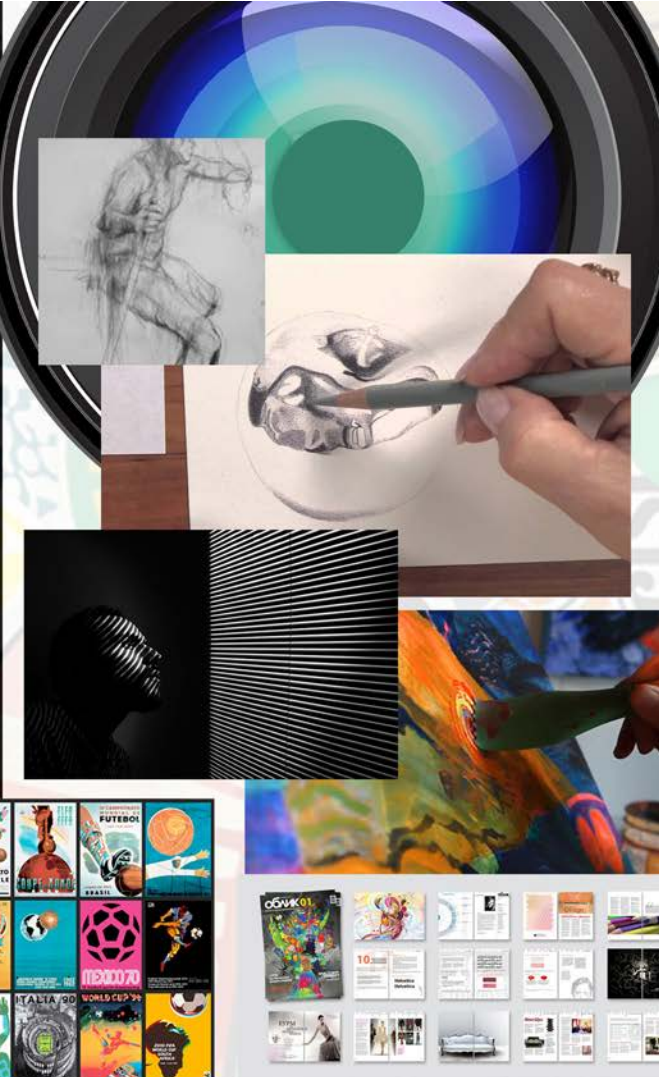
Secuencia de talleres de certificación:

- Parte I
  - Dibujo I
  - Pintura I
- Horas contacto: 60  
Horas en el hogar: 34  
Costos: \$350.00
- Parte II
  - Ilustración I
  - Ilustración 2
  - Mercadeo de productos y servicios artísticos
- Horas contacto: 60  
Horas en el hogar: 34  
Costos: \$350.00

Plan de pago disponible  
No incluye materiales.

**Sábados**  
8:00 a. m. - 1:00 p. m.

**DECEP**  
UPR-Cayey



A través de una serie de temas, establece la base en el dibujo y la pintura con énfasis en la ilustración, mercadeo de productos y servicios artísticos.

**En su primera parte:** Se atenderá la revisión y desarrollo de los conceptos relacionados al dibujo y la pintura desde el manejo básico al avanzado. Se establece énfasis en la creación personal desde el desarrollo de la ilustración como concepto creador tanto en sus aplicaciones artísticas como comerciales.

**En la segunda parte:** Se atenderá el desarrollo avanzado del concepto de la ilustración y del diseño. Aproximando a los estudiantes a productos y servicios artísticos variados. Tales como: dibujo tradicional artístico, pintura tradicional artística, ilustración para medios, diseño gráfico, registros fotográficos, diseño de artículos misceláneos, diseño de exposiciones y conservación básica de obras artísticas. La perspectiva central abarca las aplicaciones mercadeables de productos y servicios.

**Inversión:** \$700.00 / 120 horas contacto  
68 horas en el hogar

**Comenzando en FEBRERO 2017**

**Recurso:**  
Harry Hernández-Tirado MFA

INFO: (787)738-2161 ext. 2146, 2067, 2031 o (787)738-4445



Universidad de Puerto Rico en Cayey  
Decanato de Asuntos Académicos  
División de Educación Continua y Estudios Profesionales

# Conversatorio en **Ruta** a las PCMAS



Descripción: Repasar los conocimientos fundamentales y las competencias profesionales del futuro maestro mediante un conversatorio.

**Fechas:** 28 enero, 4, 11 y 18 de febrero de 2017

**Fecha de Especialidad:** 25 de febrero de 2017

**Horario:** Sábados 8:00 a.m.- 12:00 m. / 1:00 p.m. -5:00 p.m.

**General:** \$100.00 (público en general) \$50.00\*

**Especialidad:** \$50.00 (público en general) \$25.00\*

\*Exalumnos y alumnos UPR CAYEY deben presentar evidencia.

Para más información e pueden comunicar a:

**(787) 738-2161 Ext. 2067, 2146 (787) 738-4445**



## Primeros Auxilios y CPR

Inversión: \$60.00  
8 horas contacto  
Sábado 22 de abril de 2017  
Prof. Carlos Laureano  
\* Incluye Manual de Estudio.

Matrícula:  
Enero - Abril 2017  
Para más información  
se pueden comunicar a:  
(787) 738-2161  
Ext. 2067, 2146  
(787) 738-4445



Inversión: \$ 175 .00 / 18 horas contacto  
Miércoles 4:00 p. m. - 5:30 p. m.  
Sábados 9:00 a. m. - 10:30 a. m.  
Requisito: Ser mayor de 12 años

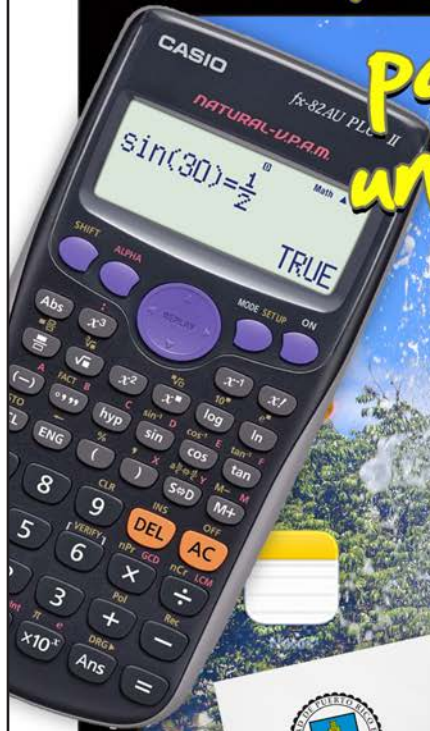


Descripción: Exploración de la historia, el desarrollo y la evolución de la Bomba y la Plena puertorriqueña, así como los ritmos y sus pasos básicos en los diferentes estilos.

Recurso: Prof. José E. Emanuelli Náter

Contactos DECEP - PO Box 372230 Cayey, P. R. 00737 - 2230  
Teléfonos: (787) 738-2161, exts. 2067, 2146 o (787) 738-4445  
E-mail: [decep.cayey@upr.edu](mailto:decep.cayey@upr.edu)

# PREPÁRATE para la vida universitaria



UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO  
SISTEMA DE INFORMACION ESTUDIANTIL  
FORMULARIO DE MATRICULA  
UNIVERSIDAD-PUERTO RICO CAYEY

ESTUDIANTES DE NUEVO INGRESO,  
te invitamos a formar parte del grupo  
**Universidad 101**  
compartiremos técnicas de adaptación a la  
vida universitaria, estrategias de hábitos de  
estudio, manejo del tiempo, cómo hacer  
presentaciones orales, entre otras cosas.

Te esperamos...

en la Sala de reuniones del CEDE.  
(primer piso del Centro de Estudiantes,  
al lado de la Librería).

Si deseas más información puedes  
comunicarte con la Dra. Ivonne I. Bayron  
Huertas al 787-738-2161 ext 2054, 2093 o al  
correo [ivonne.bayron@upr.edu](mailto:ivonne.bayron@upr.edu)

## Certificación en Entrenador Personal



**UPR  
CAYEY**

Universidad de Puerto Rico en Cayey  
Decanato de Asuntos Académicos  
División de Educación Continua y Estudios Profesionales

PO Box 372230 Cayey, P.R. 00737-2230

Teléfonos: (787) 738-2161, exts. 2067, 2146 o (787) 738-4445 Fax: (787) 263-5882

Este curso está dirigido a desarrollar las destrezas básicas en el área de entrenamiento personal, tomando en consideración las características anatómicas, fisiológicas y psicológicas de cada uno de los individuos o clientes. Terminando el curso, el estudiante deberá demostrar dominio de las diferentes técnicas, protocolos de entrenamiento y evaluación de manera que cumpla con todos los requisitos de certificación. Te preparamos para tomar el examen de Recreación y Deporte.

Inversión: \$900.00 / 113 horas contacto

Sábados: 8:00 a. m. a 4:30 p. m.

Comienza: Febrero 2017

\*Incluye 8 horas de CPR



Toma la mejor decisión.  
Únete a nuestra organización  
**FIESTA VIII**

Prevención de alcohol y seguridad en las carreteras



**#TOMOELCONTROL**

Visítanos en CEDE, primer piso del Centro de Estudiantes.  
Escríbenos en Facebook FIESTA VIII.  
Llámanos al 787-738-2161 ext. 2799, 2054, 2093.

Universidad de Puerto Rico en Cayey  
Decanato de Estudiantes  
Centro Interdisciplinario de Desarrollo Estudiantil

# CONVOCATORIA

## 5<sup>o</sup> Encuentro Universitario de Salud Mental

El Comité Científico del 5<sup>o</sup> Encuentro Universitario de Salud Mental (EUSM) anuncia a la comunidad profesional, académica y estudiantil la convocatoria para recibir propuestas de presentaciones.

El tema del EUSM es: *Mitos y realidades del uso de la marihuana en la salud mental*. El mismo se celebrará el **7 de septiembre de 2017** en el Teatro Ramón Frade de la UPR-Cayey.

Debe enviar su ponencia en formato electrónico en o antes del **1 de marzo de 2017** a: [lino.herhandez@upr.edu](mailto:lino.herhandez@upr.edu) y/o [diana.morales6@upr.edu](mailto:diana.morales6@upr.edu)

Mitos y realidades  
del uso de la  
marihuana  
en la salud  
mental





Universidad de Puerto Rico en Cayey  
Decanato de Asuntos Académicos  
División de Educación Continua y Estudios Profesionales



# Lenguaje de Señas I

Inversión: \$180.00 / 33 horas  
Sábados, 12:30 p. m. - 3:30 p. m.  
Comienza: Febrero 2017

Requisito: Poseer y/o desarrollar los valores personales compatibles en el área seleccionada, los cuales le permitirán completar con éxito sus metas.

## Contactos DECEP

PO Box 372230 Cayey, P. R. 00737 - 2230  
Teléfonos: (787) 738-2161, exts. 2146, 2067  
o (787) 738-4445  
E-mail: [decep.cayey@upr.edu](mailto:decep.cayey@upr.edu)



DAGI16



Spring Seminars

Open to Public

& Workshops 2017



Date	Topic	Speaker/Institution
Jan. 26 A	Mesoscale Structuring of Transition Metal Oxides and Dichalcogenides for Energy Harvesting and Storage	 Dr. Jesus Velazquez * Univ. of Calif.-Davis I
28 RISE Faculty Research Symposium		
Feb. 7 A	Analysis of Complex Biological Fluids Using Chromatographic Techniques	 Dr. Luis Colon * University of Buffalo I
14 M	Summer Research Opportunities at MSU & Beyond	 Dr. William Atchison Michigan State Univ. I
16 A	Biomedical Research & How YOU can be Involved In It	 Dr. Jessica Harrell Univ. N. Carolina- Chapel Hill I
17,18	<b>Workshop</b> Translational Medicine: From Genes to Protein Function	 Ms. Jennifer Occasio Univ. N. Carolina-
21 M	"Integrative Molecular Plant Systems"- A Summer REU Program at North Carolina State University	 Dr. Imara Perera N. Carolina State Univ. I
23 A	Mapping Electronic and Geometric Structure at Complex Nanoscale Interfaces	 Mr. Luis De Jesus * Texas A & M Univ. I
25	<b>Workshop</b> RISE Proposal Session	RISE Students
28 A	Extracellular Hsp90 in Forming the Metastatic Niche	 Dr. Daniel Jay Tufts Medical School I
March 1	Opportunities in Marine Biology	 Dr. William Reznikoff Woods Hole Institute I
2 M	New Melt Crystallization Techniques For Purification and Analysis Of Organics and Pharmaceuticals	 Dr. Andrew McGhie Univ. of Pennsylvania I
7 A	Materials Research at Penn State University: 2D Crystal Materials	 Dr. Ronald Redwing Penn State Univ. I
9 M	Initiation of Messenger RNA Decay In Prokaryotes	 Dr. Sidney Kushner Univ. of Georgia I
14 A	Research Opportunities at Scripps: Modeling Evolution <i>in vitro</i>	 Dr. Dawn Eastmond Scripps Research Inst. I
16 M	My Path in Understanding Cellular Signaling in Breast Cancer	 Mr. Carlos Santos * Univ. of Minnesota
17-18	<b>Workshop</b> Protein Expression Analysis in Biomedical Research: Electrophoresis and Western Blotting	Mr. Carlos Santos Univ. of Minnesota
21 M	The Pharmacogenomics of Drugs Used to Treat Leukemia	 Dr. Christian Fernandez Univ. of Pittsburgh I
April 6 A	Optimal Strategies for Convection Enhanced Delivery (CED) of DNA Brain Penetrating Nanoparticle (DNA-BPN) for Glioblastoma (GBM) Treatment	 Ms. Karina Negron * John Hopkins Univ.
11 A	Effect of Statins on the Cardiovascular Profile of STZ-Diabetic Rats	 Dr. Jose Quidgley UPR-Cayey
May 6	<b>Workshop</b> Orientation for Summer Interns	RISE Students
13	<b>Student Seminars</b> Research Symposium	RISE Students

\* Alumnus of UPR I - Interviewing Students (Sign Up in MMM 206) A - Auditorium of New Science Building M - Room 101 of Old Science Building

# INTERCAMBIO ESTUDIANTIL



Si quieres saber más sobre el **Programa de Intercambio**, las opciones, oportunidades y requisitos, pasa por nuestra oficina en el segundo piso del Decanato de Estudiantes.

## Asiste a nuestras orientaciones:

- Jueves, 26 de enero de 2017
- Jueves, 2 de febrero de 2017
- Jueves, 9 de febrero de 2017
- **Taller: ¿Cómo prepararme económicamente para un intercambio?**
- Jueves, 2 de marzo de 2017
- Jueves, 6 de abril de 2017
- Jueves, 4 de mayo de 2017

\*Todas serán a las 10:30 a. m. en la Sala de Conferencias de la Biblioteca Víctor M. Pons Gil

*¡Atrévete y vive la experiencia!*

INFO: (787) 738-2161 exts. 2430, 2224  
intercambio.cayey@upr.edu





Lenguas extranjeras:  
**Italiano Básico**



**UPR  
CAYEY**

¡Llegó la hora de aprender italiano!

**Inversión: \$295.00 / 36 horas**  
**Sábados, 9:00 a. m. - 12:00 m.**  
**Comienza: Febrero 2017**

Descripción: Desarrollo de las destrezas fundamentales para el dominio básico del idioma Italiano, a través de cuatro habilidades: escuchar, hablar, leer y escribir. El participante conseguirá mejorar estas habilidades ejercitándose con la lectura y discusión de diálogos, ensayos sobre la historia, el arte y la geografía del Bel Paese.

Recurso: Prof. Mattia Masnari-MA, MBA

Contactos DECEP  
PO Box 372230  
Cayey, P. R.  
00737 - 2230  
Teléfonos:  
(787) 738-2161,  
exts. 2067, 2146  
o (787) 738-4445  
E-mail: [decep.cayey@upr.edu](mailto:decep.cayey@upr.edu)



DAG15

## Cuidado para los cuidadores: la importancia del relevo en el cuidado

Uno de los estilos del atletismo que encuentro interesante en los Juegos Olímpicos es la carrera de relevos. En esta, los corredores toman turnos que están marcados por la transferencia de un objeto llamado batón. El atleta que recibe el batón asume toda la responsabilidad de correr con el objeto hasta entregarlo al siguiente corredor. Quien entrega el batón no sigue corriendo, porque ha dado lo mejor de sí mismo y, por tanto, ha sido relevado. Así como los atletas de la carrera de relevos, una persona que cuida de otra debe aprender, o aceptar que la releven por completo y por períodos de tiempo que le permitan desprenderse física y mentalmente de esa responsabilidad. *Aceptar el relevo es una responsabilidad del que cuida de otro y es tan importante como cada una de las tareas que asume a diario.*

### ¿Por qué es necesario el relevo?

Las demandas físicas, mentales y financieras del cuidado de otros tienen una consecuencia negativa que, de no ser por el relevo, pueden desatar un sin número de dificultades que se ponen peor con el tiempo. Consumen la salud del cuidador, poniendo en riesgo el bienestar, la salud y la seguridad tanto de quien cuida como de quien está bajo cuidados. La falta de relevo puede llegar a eliminar las reservas emocionales del cuidador, y así crear las condiciones ideales para que se dé el abuso físico y psicológico a quienes cuidamos.

Entre las señales a las que uno debe prestar atención por ser indicadores de la necesidad de relevo son:

- Cansancio constante, con o sin dolores de cabeza y de las articulaciones.
- Ansiedad, impaciencia e irritabilidad.
- Aislamiento, soledad y depresión.
- Insomnio.
- Pérdida de interés en actividades que antes eran fuente de esparcimiento.
- Preocupación incesante y tristeza.
- Sentimiento de culpabilidad constante.
- Incapacidad de reconocer las cosas que se han hecho bien, donde se ha dado lo mejor de uno mismo.

### Las 10 *R* de relevo

**Renovación:** Dedicar tiempo a uno mismo no es ser egoísta. No debes sentirte culpable de reservar tiempo para ti. Renovarás tu espíritu y tu cuerpo con el descanso o el cambio de actividad. Esto te permitirá dar un cuidado amoroso y efectivo.

**Respiración:** Toma tu tiempo para aprender a respirar con el diafragma. Es más fácil aprender esta técnica cuando te encuentras en un período de relevo, porque podrás practicarla mientras cuidas a otro. Asimismo, podrás aplicar la técnica varias veces al día cuando te sientas tensionado.

**Relajación:** Parte del tiempo libre, gracias al relevo, debes usarlo para relajarte. Por ejemplo, puedes empezar con una siesta, pero no uses todo tu tiempo de relevo para dormir a menos que sea indispensable. Camina, ve al cine, lee en un parque, medita, o escucha la música de tu preferencia.



Imagen del video "Algo le pasa a mi héroe", Víctor Manselle, 2015.  
Campaña "Ellos olvidan, no lo hagas tú" de la Asociación de Alzheimer y Desórdenes Relacionados de Puerto Rico.

**Risa:** La risa y la alegría son elementos vitales para tu bienestar. Busca el humor en las circunstancias que te rodean. Ve una película de comedia, lee chistes, bromas y caricaturas o busca la compañía de alguien que tenga un gran sentido del humor. Ríe, te sentirás mejor.

**Retiro:** Cuando te releven, retírate por completo de las actividades diarias del cuidado. Se trata de que asumas el papel del atleta de la carrera de relevos y pases el batón a otro corredor. No te sientas culpable, estás asumiendo una conducta saludable.

**Recreación:** Cada quien define recreación a su manera. Para algunas personas consiste en ir a un gimnasio, para otras correr a campo abierto, mientras que para algunos es dedicar un tiempo a juegos de mesa o a una afición o pasatiempo. Lo importante es que puedas sentir que te estás divirtiendo.

**Recuperación:** El relevo te permite recuperar energía física y emocional y satisfacer tus necesidades como ser humano. Entre más te recuperes, mejor será el cuidado que puedes dar.

**Reunión:** Dedicar parte de tu relevo a interactuar con otras personas. El aislamiento que sufre el cuidador es una de las causas de la depresión. Busca a tus amigos, vecinos, miembros de tu iglesia y familiares para pasar momentos juntos.

**Renacimiento:** Viene del verbo en latín *renasci*, que significa volver a nacer. Las tareas de las que te has hecho responsable agotan tu capacidad humana de dar constantemente. Cada relevo te permite renacer.

**Repetición:** Las ocasiones para el relevo deben repetirse. Un solo relevo no durará lo suficiente para mantenerte saludable física y emocionalmente. Busca oportunidades, personas y ayudas de organizaciones para que puedas repetir tu tiempo de renovación.



Programa de Ayuda al Empleado (PAE)  
Oficina 212, edif. Carlos Iñiguez  
Exts. 2141, 2016  
Correo electrónico: [adriana.lasanta@upr.edu](mailto:adriana.lasanta@upr.edu)





## Centro de Acopio de Asistencia Tecnológica de la Universidad de Puerto Rico en Cayey

- Asistencia Tecnológica (AT)= Todo tipo de equipo o servicio que puede ser usado para aumentar, mantener o mejorar las capacidades funcionales de las personas con impedimentos.
- ¿Qué es el Reuso de Equipos de AT?  
El reuso permite que las personas con impedimentos adquieran equipos de AT con el fin de ayudarlos a mejorar su calidad de vida: aumentar su productividad y capacidad de independencia y facilitar su integración a la comunidad.
- El reciclaje se ha convertido en parte de nuestro diario vivir. El Programa de Asistencia Tecnológica de Puerto Rico tiene la responsabilidad de promover cambios en los sistemas de Puerto Rico. El PRATP actúa como facilitador creando el Proyecto de Reciclaje y de Reuso de AT.
- La Universidad de Puerto Rico en Cayey cumpliendo con las leyes vigentes crea este centro de acopio con el fin de colaborar con la comunidad interna y externa.
- El Centro de Acopio está localizado en el Edificio Carlos Íñiguez en la Oficina O20 al lado de la Oficina de Fotoduplicación.

### VEN-DONA-REUSA-RECICLA

Información de contacto: UPR Cayey

felix.velazquez1@upr.edu  
nilda.santos@upr.edu  
belinda.roman@upr.edu  
prisnelly.colon@upr.edu

Tel. (787)738-2161 ext.2302, 2321, 2127

\*En colaboración con el Instituto Filius-Programa de Asistencia Tecnológica de Puerto Rico-Proyecto de Reciclaje: vivian@pratp.upr.edu

Ven...Coopera y  
deja tu HUELLA



Suministrado



# Abri! Mes del Reciclaje

## Listado de algunos ejemplos de equipos de Asistencia Tecnológica (AT) que puedes donar:

- Muletas
- Sillas de ruedas
- Lupas
- Andadores
- Bastones
- Grabadoras
- Calculadoras con letra grande
- Calculadora parlante
- Sistema FM
- Comunicadores
- Mouse adaptados
- Teclados adaptados
- Interruptores
- Sensor para silla
- Sensor para la cama
- Juegos adaptados
- Maquinilla para braille
- Alfabeto braille
- Equipo que indica denominaciones de dinero
- Estabilizador de muñeca
- Inodoros portátiles
- Tableros electrónicos
- Otros

Para más información: accede a al Catálogo de AT (Presionar Ctrl + Click (con el mouse) simultáneamente, en el enlace que aparece a continuación)

<http://pages.openmoves.com/?userpath=00000384/00012504/00081182/>



Suministrado



**CORRE LA VOZ PARA prevenir el suicidio**

En Puerto Rico, 232 personas se quitaron la vida en el año 2015. Si conoces a alguien que se muestra desesperanzado, triste, con coraje, se siente fracasado, descuida su apariencia física, es posible que esté pensando en el suicidio.

**ALERTA A LAS SEÑALES** *BUSCA AYUDA*

**Llama a la Línea PAS 1-800-981-0023. #CorreLaVoz #PreviendoElSuicidio**

CE-SA-16-11804

Enteño Libre Asociada de Puerto Rico COMISIÓN PARA LA PREVENCIÓN DEL SUICIDIO Departamento de Salud

*Al alcance de tu mano...*

**HORARIO**

**Martes, miércoles y jueves**  
de 8:30 a. m. a 1:30 p. m.  
Ext. 2612, Zayra Almedina.  
Edif. Carlos Íñiguez  
(frente a la Oficina de Recursos Humanos)



**universicoop**  
Cooperativa de Ahorro y Crédito  
UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

**Al alcance de tu mano**

universicoop.cayey@upr.edu

Nueva ubicación de la Oficina del Procurador Estudiantil  
Mayor accesibilidad para el estudiantado.  
Tercer Piso del Edificio de Informática



**ESTUDIANTE ESTUDIANTE**

**¿Quieres conocer tus derechos?  
¿Dificultad con tus trámites universitarios?  
¿Problemas con los servicios que ofrece la Institución?**

*Si tienes problemas con los servicios que te ofrece nuestra institución,  
visita nuestra oficina. Podemos orientarte y ayudarte.*

**ES TU DERECHO**

**Procuraduría Estudiantil**  
Edif. de Informática (CADI), Tercer Piso, Oficina 305-306  
Tels. 787. 263. 3165 o 787-738-2161 extensión 2350

Horario: L-V / 8:30 a.m. - 5:00 p.m.  
Rolando Cid Vargas, Procurador Estudiantil



**ORGULLOSOS DE NUESTRO CAMPUS,  
MANTENLO LIMPIO**

**RECICLA**

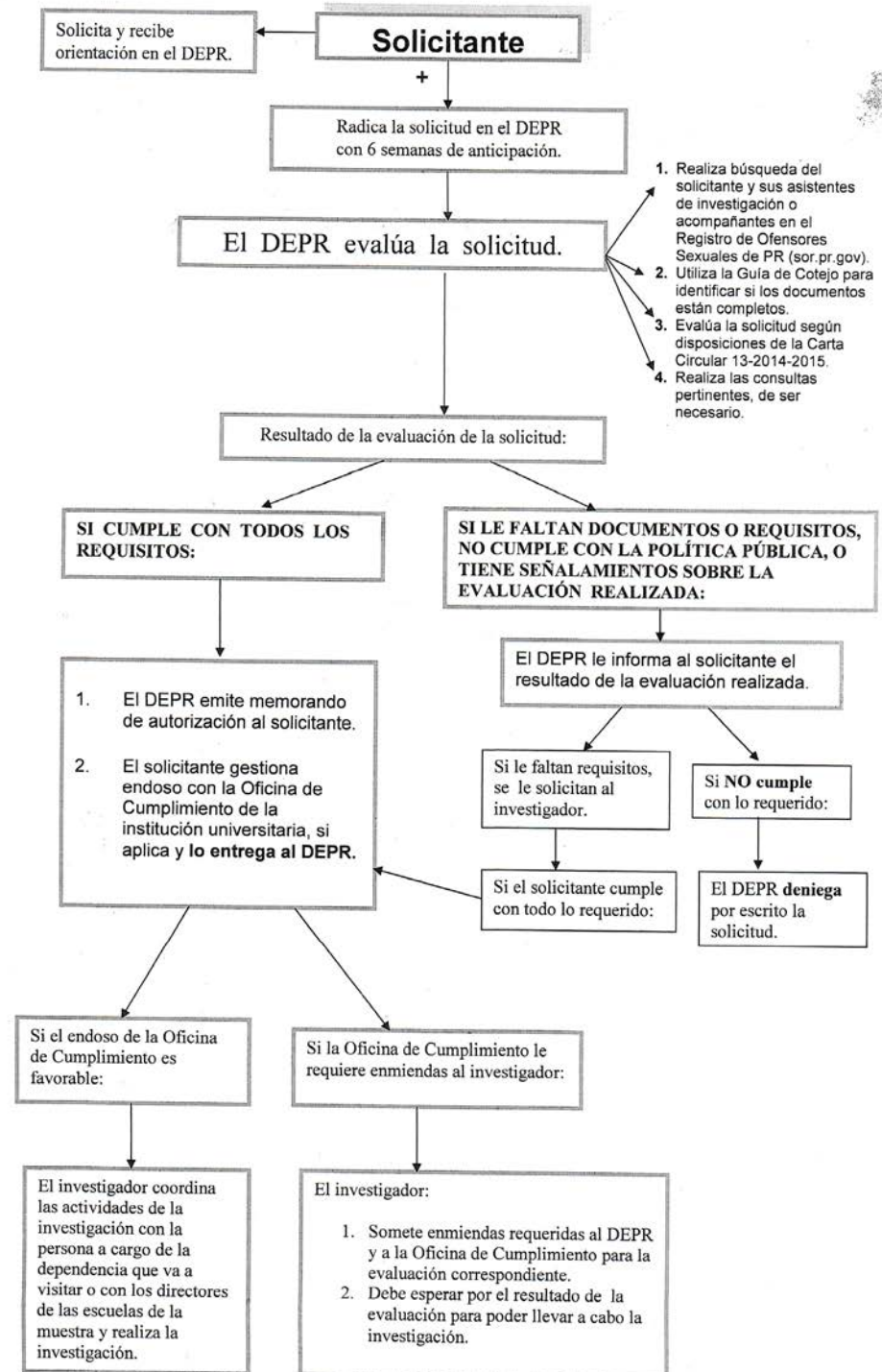
## CALENDARIO DE FECHAS LÍMITES Y REUNIONES DE LA JUNTA DE REVISIÓN INSTITUCIONAL (IRB)

FECHA LÍMITE DE ENTREGA DE DOCUMENTOS	FECHA DE REUNIÓN
8 de febrero de 2017	22 de febrero de 2017
15 de marzo de 2017	29 de marzo de 2017
12 de abril de 2017	26 de abril de 2017
10 de mayo de 2017	

Los proyectos de investigación deben ser entregados a la Sra. Yvette Rodríguez en la Oficina de Rectoría y también enviarlas en forma electrónica a: [yvette.rodriguez@upr.edu](mailto:yvette.rodriguez@upr.edu) y al Dr. Wilfredo Resto, Coordinador del IRB [wilfredo.resto@upr.edu](mailto:wilfredo.resto@upr.edu). Estas propuestas serán enviadas a los miembros de la Junta de IRB para revisión y/o recomendaciones con anticipación a la próxima reunión para discusión y aprobación de las mismas.

Los proyectos sometidos luego de la fecha límite se considerarán para la siguiente reunión de la Junta IRB.

### PROCESO GRÁFICO DEL TRÁMITE DE LAS SOLICITUDES PARA REALIZAR INVESTIGACIONES EN EL DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN DE PUERTO RICO (DEPR), SEGÚN LA CARTA CIRCULAR 13-2014-2015



# Universidad



Los consejeros y psicólogos del Centro Interdisciplinario de Desarrollo Estudiantil (CEDE) estamos para ayudarte. En el CEDE facilitamos un grupo de **apoyo confidencial** para universitarios y universitarias lesbianas, gays y bisexuales (LGBTQ) que se reúne dos veces al mes. Estamos ubicados en el primer piso del Centro de Estudiantes.

**Si necesitas apoyo, visítanos, estamos para ayudarte.** Para más información, contáctanos en las siguientes extensiones, 2053 o 2054 y/o en la página del CEDE en [www.cayey.upr.edu/cede](http://www.cayey.upr.edu/cede)



DAIGI '15

Esta imagen es una dramatización cortesía de la Organización Estudiantil Loquendi Theatrón junto a compañeros empleados.

# No ignores las señales

Si **tú** o algún **compañero**

de trabajo o clases tiene los siguientes síntomas:

- Tristeza
- Ansiedad
- Irritabilidad
- Desesperanza
- Descuido en la apariencia física
- Cambios repentinos de personalidad o de conducta
- Pobre concentración y aprovechamiento
- Actuar con furia o deseos de vengarse
- Autolesiones o toma de riesgos innecesarios
- Alejamiento de amigos y/o familiares
- Uso de alcohol y/o drogas
- Dificultad para comer y/o dormir
- Hablar de morir o de matarse
- Buscar formas de matarse, por ejemplo en Internet
- Historial de intentos previos de suicidio

puede estar considerando el **suicidio**

## ¿Qué debes hacer?

- No le dejes solo
- Has contacto emocional, déjale saber que vas a escucharle y quieres ayudarle
- Permite que se desahogue, guarda silencio y deja que hable
- No juzgues ni critiques lo que te está diciendo
- Pregunta directamente si ha pensado en hacerse daño, si ha pensado en el suicidio
- Contacta a un familiar de la persona

**Comunícate con los programas de ayuda:**  
UPR Cayey 787-738-2161 (cuadro)

**9-1-1**

LÍNEA DE EMERGENCIA ext. **5555**  
Programa de Ayuda al Empleado(a) exts. 2141, 2016  
Centro Interdisciplinario de Desarrollo Estudiantil (CE.D.E.) exts. 2053, 2054  
Servicios Médicos exts. 2043, 2280  
Línea PAS 1-800-981-0023  
Red Nacional para la Prevención del Suicidio 1-888-628-9454



DAIGI '15

# CALENDARIO ACADÉMICO

## SEGUNDO SEMESTRE 2016-2017

### Enero 2017 (B62)

FECHA:	EVENTO:
15 de febrero (miércoles)	Último día para radicar solicitudes de readmisión y traslado para comenzar estudios el próximo semestre académico (agosto 2017). Último día para solicitar reclasificación para el próximo semestre (agosto 2017). Fecha límite para solicitar graduación tardía para <u>mayo 2017</u> . Solicitudes entregadas luego de esta fecha: no se garantiza que se complete el proceso de evaluación antes de finalizar el semestre. Fecha límite para solicitar graduación para <u>Verano y Diciembre 2017</u> .
20 de febrero (lunes)	Feriado: Natalicio de Jorge Washington
21 de febrero (martes)	Fecha límite para que los profesores entreguen a los directores de departamento las primeras (1ras) listas de asistencia (a solicitud del Calendario de la Oficina Fiscal de Asistencia Económica).
1 al 3 de marzo (miércoles a viernes)	Período de petición de cursos para el verano 2017 [B63].
16 de marzo (jueves)	Fecha límite para solicitar transferencias de instituciones privadas para cursar estudios en nuestra institución para agosto 2017.
17 de marzo (viernes)	Fecha límite para radicar solicitudes de readmisión y traslado <u>tardíamente</u> para el próximo semestre (agosto 2017) con pago de recargos.
21 de marzo (martes)	Fecha límite para que los profesores le entreguen a los directores de departamento las segundas (2das) listas de asistencia (a solicitud del Calendario de la Oficina Fiscal de Asistencia Económica) Fecha en que los profesores deben haber completado el 33% de la evaluación.
22 de marzo (miércoles)	Feriado: Día de la Abolición de la Esclavitud.
28 al 31 de marzo (lunes a viernes)	Matrícula adelantada para verano 2017.
30 de marzo (jueves)	Cuadro de Honor del Decano de Asuntos Académicos.
3 de abril (lunes)	Fecha límite para solicitar permiso especial para el próximo semestre académico (verano y agosto 2017).
4 al 7 de abril (martes a viernes)	Período de petición de cursos para el próximo semestre académico (agosto 2017).
13 al 15 de abril (jueves a sábado)	Receso Académico: Semana Santa
17 de abril (lunes)	Fecha límite para solicitar transferencias tardías, con pago de recargos, de instituciones privadas para cursar estudios en agosto 2017 en nuestra institución.
21 de abril (viernes)	Fecha límite para que los profesores le entreguen a los directores de departamento las terceras (3ras) listas de asistencia (a solicitud del Calendario de la Oficina Fiscal de Asistencia Económica).
22 de abril (sábado)	<b>Receso Académico Justas LAI</b>
25 de abril (martes)	Fecha límite para los profesores ofrecer exámenes parciales de las clases que se reúnen los martes.
27 de abril (jueves)	Fecha límite para los profesores ofrecer exámenes parciales de las clases que se reúnen los jueves. Fecha límite para bajas parciales.
2 al 9 de mayo (martes a martes)	Matrícula adelantada para el próximo semestre (agosto 2017).
1 de mayo (lunes)	Fecha límite para los profesores ofrecer exámenes parciales de las clases que se reúnen los lunes.
2 de mayo (martes)	Último día de clases y laboratorios de los martes.
3 de mayo (miércoles)	Fecha límite para los profesores ofrecer exámenes parciales de las clases que se reúnen los miércoles.
4 de mayo (jueves)	Último día de clases y laboratorios de los jueves.
5 de mayo (viernes)	Fecha límite para los profesores ofrecer exámenes parciales de las clases que se reúnen los viernes.
8 de mayo (lunes)	Último día de clases y laboratorios de los lunes.
9 de mayo (martes)	Martes día de Viernes: Último día de clases y laboratorios de los viernes.
10 de mayo (miércoles)	Último día de clases y laboratorios de los miércoles. <b>Último día de clases programa diurno y nocturno.</b> <b>Último día para solicitar baja total.</b>
11 de mayo (jueves)	Receso académico pre-exámenes finales. Encuentro de Investigación, Creación y Servicio Comunitario.
12 de mayo (viernes)	Receso académico pre-exámenes finales. Día Reservado Actividades de Desarrollo de la Facultad #2.
15 al 19 de mayo (lunes a viernes)	Período de Exámenes Finales
23 de mayo (martes)	Último día para que los profesores registren en línea los informes de calificación del semestre, remuevan los incompletos del semestre anterior y entreguen el registro de asistencia y calificaciones o copia del mismo a los directores de departamento.

**FECHA DE VENCIMIENTO**

14 de febrero de 2017

14 de marzo de 2017

11 de abril de 2017

5 de mayo de 2017

**EVITE RECARGOS.**



**REALICE SU PAGO A TIEMPO.**

Oficina de Cobros y Reclamaciones

Tercer Piso Edif. Carlos Iñiguez

Cualquier duda o pregunta puede comunicarse:

**Tel. 787-738-2161, Ext. 2003, 2339, 2340**